

Sunday Edition



Noticiero Bilingüe

LAWNDALE

news

Sunday, January 28, 2024

WEST SIDE TIMES

V. 84 No.4

P.O. BOX 50599, CICERO, IL 60804 • 708-656-6400

ESTABLISHED 1940

Girls Opportunity Alliance to Provide Funding to Chicago-Based Girl Serving Organizations



Former First Lady and Founder of the Obama Foundation's Girls Opportunity Alliance, Michelle

Obama, announced a new commitment to empower and uplift girls in Chicago. The Girls Opportunity Alliance will distribute

a total of \$500,000 to 14 Chicago-based girl-serving organizations, with plans to distribute additional funding later this year.

In addition to funding, the Alliance will provide organizational support to more than 60 girl-serving organizations across the

City of Chicago through the Girls Opportunity Alliance Network. This holistic approach will benefit thousands of

adolescent girls who, like Michelle Obama, call the South and West Sides of Chicago home. The Girls
Continued on page 2

Chicago Public Schools Observes National Mentoring Month

Chicago Public Schools (CPS) celebrates National Mentoring Month and the ongoing efforts to provide both our students and educators with targeted guidance and support through vital mentorship programs. In recent years, CPS has expanded mentoring opportunities to strengthen teaching and learning practices for both educators and students.

School-Based Mentoring for Students

The Office of School Counseling and Postsecondary Advising

(OSCPA) is committed to ensuring all CPS students are equipped to be successful in college, careers and beyond. Mentoring is an effective tool to help students navigate the often steep, and uneven road to adulthood. CPS aims to provide students with support systems and positive adult relationships needed to thrive and successfully plan their future. More intensive mentoring programs, like the District's, "Choose to Change" program, combine

trauma-informed therapy with intense wraparound supports to reduce youth violence while improving educational outcomes outside of an institutional setting and serve close to 1,000 students in 27 communities in Chicago's South and West sides.

Strengthening the Mentoring Landscape

The District also provides mentoring opportunities for District and school leaders, including the New Principal Institute which connects new with direct peer support via mentor



principals who know the ins and outs of one of the most challenging jobs in education. As part of this work, the District hosts Network Advisory

Committees which provide opportunities for principals and other school staff to engage with Network leadership, participate in professional

development, and connect with colleagues throughout the District. For more information, visit www.cps.edu

Las Escuelas Públicas de Chicago Celebran el Mes Nacional de la Mentoría

Las Escuelas Públicas de Chicago (CPS) celebran el Mes Nacional de la Mentoría y los esfuerzos continuos para brindarles a nuestros estudiantes y educadores orientación y apoyo específicos a través de programas vitales de tutoría. En los últimos años, CPS ha ampliado las oportunidades de tutoría para fortalecer las prácticas de enseñanza y aprendizaje tanto para educadores como para estudiantes.

Tutoría Basada en la Escuela para Estudiantes La Oficina de Consejería

Escolar y Asesoramiento Postsecundario (OSCPA) se compromete a garantizar que todos los estudiantes de CPS estén equipados para tener éxito en la universidad, sus carreras y más allá. La tutoría es una herramienta eficaz para ayudar a los estudiantes a recorrer el camino, a menudo empinado y desigual, hacia la edad adulta. CPS tiene como objetivo brindar a los estudiantes sistemas de apoyo y relaciones adultas positivas necesarias para prosperar y planificar con éxito



su futuro. Los programas de tutoría más intensivos, como el programa "Elegir cambiar" del Distrito, combinan terapia basada

en el trauma con apoyos integrales intensos para reducir la violencia juvenil y al mismo tiempo mejorar los resultados educativos

futura de un entorno institucional y atienden a cerca de 1,000 estudiantes en 27 comunidades en el sur de Chicago y lados oeste.

Fortalecimiento del Panorama de la Tutoría

El Distrito también ofrece oportunidades de tutoría para los líderes del distrito y de las escuelas, incluido el New Director Institute, que conecta a los nuevos con el apoyo directo de pares a través de directores mentores que conocen los entresijos de uno de los trabajos más desafiantes en la educación. Como parte de este trabajo, el Distrito organiza Comités Asesores de la Red que brindan oportunidades para que los directores y otro personal escolar interactúen con el liderazgo de la Red, participen en el desarrollo profesional y se conecten con colegas de todo el Distrito. Para obtener más información, visite www.cps.edu

Girls Opportunity Alliance...

Viene de la página 1

Opportunity Alliance will provide 14 selected Chicago-based girl serving organizations with funding and support tailored to their specific needs, enabling them to enhance existing programs or develop new initiatives that address the unique challenges faced by girls in Chicago. The 14 Chicago-based girl-serving organizations are: Black Girls Dance, Black Girls Jump, GirlForward, Girls Inc. of Chicago, Girls in

the Game, Girls on the Run Chicago, Gyrls in the H.O.O.D Foundation, Ladies of Virtue, M.E.A.N. Girls Empowerment, Polished Pebbles, Praize Productions Inc., Restored Hope, SHE Chicago, and Sista Afya Community Care. To learn more about the Girls Opportunity Alliance's work in Chicago and to support the efforts, visit: gofundme.org/girls-opportunity-alliance/

**HAVE NEWS?
Share it with us ashmar.mandou@lawndalenews.com**

Because healthcare goes hand-in-hand with **self-care**

Enjoy access to Medicaid health services
that allow you to care for what matters most.

Illinois Client Enrollment Services will send you information
about your health plan choices when it is time for you to make
a health plan choice and during your Open Enrollment period



SCAN TO LEARN MORE AT
BecauseMeridianCares.com

 **meridian**

Campaña 'Slice to Meet You' para Recaudar Fondos para PAWS Chicago

PAWS Chicago, la organización humana No Kill más grande del Medio Oeste, anunció que Bill Jacobs, propietario de Piece Pizza, ha conseguido cuatro donantes para igualar los \$10 por pizza especial que se entregarán a PAWS Chicago hasta principios de abril. Con estas combinaciones, cada pastel especial pedido hasta el 9 de abril resultará en una donación de \$50 a PAWS Chicago. Piece ofrecerá

colaboraciones de menú de edición limitada con Doug Sohn (Hot Doug's) y Barry Sorkin (Smoque BBQ) en enero, Stephanie Izard (Girl & The Goat) a partir del 9 de febrero y Rick Bayless (Frontera Restaurants) el 9 de marzo. La campaña de tres meses "Slice to Meet You" también incluye folletos de perros adoptables en cajas de pizza entregadas en todo Chicago. Cada folleto incluye una fotografía

y una breve descripción de una mascota PAWS adoptable a largo plazo con un código QR que enlaza con su biografía en el sitio web de PAWS. PAWS Chicago anunció recientemente una expansión de su asociación de 26 años con CACC, incluida la incorporación de tres nuevos programas destinados a reducir la eutanasia de las mascotas sin hogar de Chicago. Para obtener más información, visite: pawschicago.org/piece-pizza



'Slice to Meet You' Campaign to Raise Funds for PAWS Chicago

PAWS Chicago, the largest No Kill humane organization in the Midwest, announced that Bill Jacobs, owner of Piece Pizza, has secured four donors to match the \$10 per specialty pizza that will be given to PAWS Chicago through early April. With these matches, every specialty pie ordered through

April 9 will result in a \$50 donation to PAWS Chicago. Piece will offer limited-edition menu collaborations with **Doug Sohn** (Hot Doug's) and **Barry Sorkin** (Smoque BBQ) in January, **Stephanie Izard** (Girl & The Goat) starting Feb. 9, and **Rick Bayless** (Frontera Restaurants) on March 9.

The three-month "Slice to Meet You" campaign also features flyers of adoptable dogs on pizza boxes delivered across Chicagoland. Each flyer includes a photo and brief description of an adoptable long-term PAWS pet with a QR code that links to their bio on the PAWS website.

PAWS Chicago recently announced an expansion of its 26-year partnership with CACC, including the addition of three new programs aimed at reducing euthanasia of Chicago's homeless pets. To learn more, visit: pawschicago.org/piece-pizza

Photo Credit: PAWS Chicago



**Escuela Católica Gratis
Tuition-Free Private School**



**¡Aplica Ahora!
Apply Now!**



Grados: Niños 3-8, Niñas 3-6

**5058 W. Jackson Blvd.
www.cjacademy.org
773-638-6103
EN ESPAÑOL (872)266-2299**

Call for a tour.



St. Agnes of Bohemia School

2643 South Central Park Ave.
Chicago, IL 60623
(773) 522-0143

<https://school.stagnesofbohemia.org/>

Catholic Schools Week

United in Faith and Community

01/28/2024 - 02/02/2024



Open House/Casa Abierta

Las inscripciones se abren el
Domingo Enero, 28/2024
11:00am - 1:00 pm

• Early Registration Fee \$75
\$75 Inscripción temprana
01/28/2024 - 02/04/2023

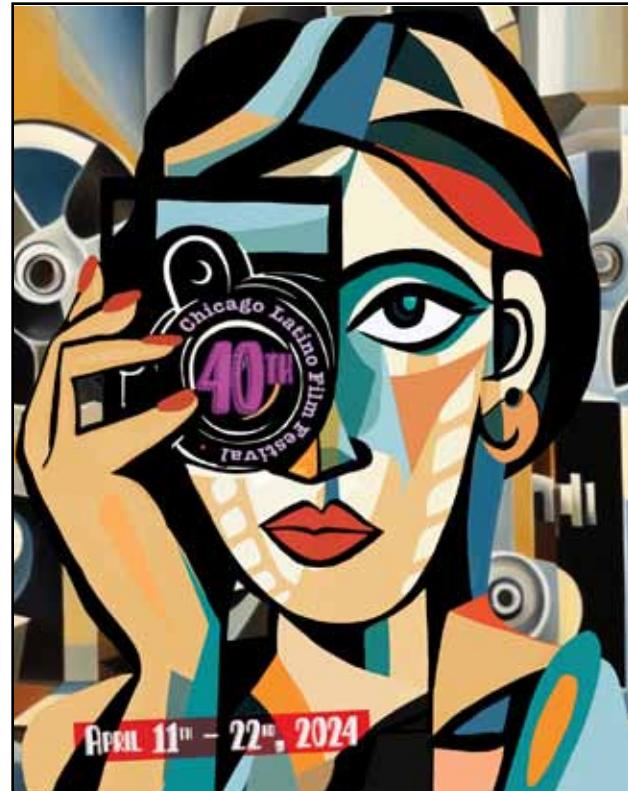
• Scholarship & Financial Assistance Available
Becas y Asistencia Financiera Disponibles

• Call today
Llámanos Hoy
(773) 522-0143



ILCC Unveils Winner of 40th Chicago Latino Film Festival Poster Competition

The International Latino Cultural Center of Chicago (ILCC), producer of the Chicago Latino Film Festival (CLFF), announced on Thursday that Missouri-based digital artist and videographer James Klein is the winner of the Festival's annual poster competition. The ILCC received close to 500 submissions from Colombia, Mexico, Panama, Poland, Spain, Taiwan, the United States and Uruguay, among other countries. The poster will be the face of the Festival, as it will be on the cover of newsprint schedules, invitations, program books, t-shirts, the Festival's website and more. The winner receives a \$1,000 cash prize. James Klein is a seasoned digital artist with a rich 25-year career, currently serving as a key creative force at J.Klein Creative. Having honed his artistic skills in Graphic, Video and Sound design through formal education, James studied art in Spain, immersing himself in the vibrant and diverse artistic traditions of the country. Featuring close



April 11th - 22nd, 2024

to 100 short and feature-length films from Mexico, Central and South America, the Caribbean, Spain, Portugal, and the United States, the 40th Chicago Latino Film Festival will run from April 11th to April 22nd. Opening and Closing Nights will be held at the Davis Theatre, 4614 N. Lincoln

Ave. and a special event at the Instituto Cervantes, 31 W. Ohio St., with the rest of the Festival taking place at the Landmark Century Center, 2828 N. Clark St. The Paul M. Angell Family Foundation is a Presenting Partner of the 40th Anniversary of the Chicago Latino Film Festival.

ILCC Revela al Ganador de la 40^a Edición de Chicago Concurso de Carteles del Festival de Cine Latino

El Centro Cultural Latino Internacional de Chicago (ILCC), productor del Festival de Cine Latino de Chicago (CLFF), anunció el jueves que el artista digital y camarógrafo con sede en Missouri, James Klein, es el ganador del concurso anual de carteles del festival. El ILCC recibió cerca de 500 presentaciones de Colombia, México, Panamá, Polonia, España, Taiwán, Estados Unidos y Uruguay, entre otros países. El cartel será la cara del Festival, ya que aparecerá en la portada de horarios, invitaciones, libros de programas, camisetas, el

sitio web del Festival y más. El ganador recibe un premio en efectivo de \$1,000. James Klein es un artista digital experimentado con una rica carrera de 25 años y que actualmente se desempeña como una fuerza creativa clave en J.Klein Creative. Habiendo perfeccionado sus habilidades artísticas en diseño gráfico, video y sonido a través de una educación formal, James estudió arte en España, sumergiéndose en las vibrantes y diversas tradiciones artísticas del país. Con cerca de 100 cortometrajes y largometrajes de México, Centro y Sud-



**DOMINICAN
UNIVERSITY**
CHICAGO CAMPUS



ABRE CAMINO

Jumpstart Your Career with an Immersive Two-Year Program

dom.edu/associate

Former Mayor Lori E. Lightfoot Announces New Organization

Former Chicago Mayor Lori E. Lightfoot and colleagues today announced the launch of a new nonprofit, Chicago Vibrant Neighborhoods Collective. The mission of Chicago Vibrant Neighborhoods Collective (CVNC) is to help build healthy, vibrant communities in neighborhoods that have historically experienced disinvestment by providing small and medium homegrown community-based organizations (CBOs) with a suite of tools, resources, and opportunities for collaboration, sustainable service delivery, and the creation and maintenance of a thriving community. Mayor Lightfoot, who serves as the Board Chair and Senior Advisor, founded CVNC with former mayoral colleagues after extensive feedback from community leaders both



during and after her time in office that CBOs serving as community anchors did not have the administrative infrastructure and resources for sustained service delivery and growth. Jaye Stapleton, former deputy mayor for Education and Human Services, serves

as the Executive Director. CVNC provides CBOs with a menu of back office supports such as capacity building and technical assistance for budgeting and finance, data analytics, fundraising and diversification, marketing and communications,

board development and more. CVNC's capacity building model is tailored to each CBO client, with CBO clients taking an active role in co-designing their own support plans. Technical assistance is free to client CBOs. To learn more about CVNC, please visit: www.chivnc.org.



La ex alcaldesa Lori E. Lightfoot anuncia nueva organización

La ex alcaldesa de Chicago, Lori E. Lightfoot, y sus colegas anunciaron hoy el lanzamiento de una nueva organización sin fines de lucro, Chicago Vibrant Neighborhoods Collective. La misión de Chicago Vibrant Neighborhoods Collective (CVNC) es ayudar a construir comunidades saludables y vibrantes en vecindarios que históricamente han experimentado desinversión proporcionando a las pequeñas y medianas organizaciones comunitarias (CBO) locales un conjunto de herramientas, recursos y oportunidades de colaboración, prestación de servicios sostenible y la creación y mantenimiento de una comunidad próspera. La alcaldesa Lightfoot, quien se desempeña como presidenta de la junta y asesora principal, fundó CVNC con ex colegas alcaldes después de una amplia retroalimentación de los líderes comunitarios, tanto durante como después de su mandato, de que las organizaciones comunitarias que actuaban como anclajes comunitarios no tenían la infraestructura administrativa ni los recursos para un servicio sostenido. entrega y crecimiento. Jaye Stapleton, ex teniente de alcalde de Educación y Servicios Humanos, se desempeña como Director Ejecutivo. CVNC ofrece a las CBO un menú de apoyo administrativo, como desarrollo de capacidades y asistencia técnica para presupuestación y finanzas, análisis de datos, recaudación de fondos y diversificación, marketing y comunicaciones, desarrollo de juntas directivas y más. El modelo de desarrollo de capacidades de CVNC se adapta a cada cliente de CBO, y los clientes de CBO desempeñan un papel activo en el diseño de sus propios planes de apoyo. La asistencia técnica es gratuita para las CBO de los clientes. Para obtener más información sobre CVNC, visite: www.chivnc.org.

JUEGA CON PROPÓSITO

Aprende cómo cada jugada ayuda en
www.IllinoisLottery.com



APoya A LA
ILLINOIS
DREAM FUND
COMMISSION!

Las probabilidades del juego están disponibles en IllinoisLottery.com

18+

Be Smart, Play Smart®



24 APT. FOR RENT**24 APT. FOR RENT****2 APARTMENTS FOR RENT**

1 bedroom & 2 bedroom apartment \$875 & \$975.
Carpeted, heating included, laundry facilities and storage
shed in basement. Parking in the rear.

CALL ALBERTO 708-439-9253**2 APARTAMENTOS PARA RENTAR**

1 recámara y de 2 recámaras \$875 & \$975.
Alfombrado, calefacción incluida, lavandería y cobertizo
de almacenaje en el sótano. Estacionamiento en la parte
de atrás.

Llame a Alberto 708-439-9253**53 HELP WANTED****53 HELP WANTED****Roll Form Operator or Tube Mill Operators**

Metal Roll Forming Co in Berkeley IL near Hillside is seeking skilled
Full Time Roll forming machine operator and Roll Forming Die Setup
men for a Roll Forming company in the Chicago suburbs.

Experience preferred but not required in some cases based on aptitude.
Roll forming die set up experience a big plus. Mechanical ability and
creativity needed. Will train motivated worker. Some heavy lifting
required. Some English preferred, must work well with others. Benefits
include, 401K plan, Family Health Insurance, paid holidays, vacation.
First shift hours Tuesday-Friday 5:30am-3:30pm. Uniforms provided.

Email: Dawn@johnsonrollforming.com
or call 708-449-7050 ask for Dawn



ALTO RETORNO A SU INVERSIÓN

CASA COMERCIAL DE 11 RECÁMARAS

QUITO-ECUADOR**\$2,000 AL MES DE INGRESOS****\$320.000**

Esta hermosa casa está ubicada en el corazón de la próspera comunidad de La Colina en las afueras de Quito, tres minutos del centro comercial San Rafael. Constituye un oasis para quien busca tranquilidad, excelente clima y protegido. La casa tiene hermosos jardines y terreno extra en la parte trasera. Esta casa tiene 10 años y cuenta con 11 dormitorios y 11 baños, 9 están actualmente alquilados y 2 suites para los propietarios. Se encuentra dentro de una comunidad privada de gran demanda. Al frente de la universidad la Espe.

Call 708-983-3420**SE ALQUILA****UNA HABITACION INDIVIDUAL**

3357 West 51st Street

Chicago, Illinois • Calefacción incluido

- Recién remodelado • Cocina moderna
- Lavandería • Sin depósito de seguridad

**Edificio para personas Mayores
Limpio, Silencioso y Seguro****LLAMAR: (312) 953-0785****ESPAÑOL: (773) 822-8726**

TERRENOS DE VENTA EN ECUADOR

Call 708-983-3420**53 HELP WANTED****53 HELP WANTED****FULL-TIME RETAIL SALES ASSOCIATE**

**Specialty retail store.
Experience preferred.**

Bi-lingual Spanish helpful. Motivated,
quick learner, multi-tasker. Computer
and artistic skills a plus. West Loop. Call
Helen at 312-332-6988 or email re-
sume with cover letter to

helen@atheniancandle.com**ADVERTISE****HERE!****CALL 708-656-6400****104 PROFESSIONAL SERVICE**

BUYING ALL COINS & STAMPS

Euros,
Canadian
money,
Proof sets
Indian Head
Pennies,
Buffalo Nickles
& more

**CALL MIKE
847-921-7889**

**APARTMENTS AVAILABLE****1 Month Free ELECTRICITY****Keeler & Roosevelt Rd, 60624****1, 2 & 3 bedroom units****\$950 - \$1,500 per month****Central-Air, stove, fridge incld.****Contact: 773-522-9035****SECTION- 8 OK.****53 HELP WANTED****53 HELP WANTED****STATE FARM****FULL-TIME P&C LICENSE INSURANCE
ACCOUNT POSITION**

Looking for self motivated, detail oriented. Knowledge
in Windows and other Computer Applications, with
Excellent Communication Skills & Multi-Tasker.
Biingual Spanish preferred. We will train.

Send resume to: Beth Cadwalader

5657 N. Milwaukee Ave.
Chicago Illinois 60646

Email:beth.cadwalader.cjf0@statefarm.com
or Call: (773) 631-1460

Ask for Paula

BUSCO TRABAJADOR DE MANTENIMIENTO/ LIMPIEZA Y CONSTRUCCIÓN CON EXPERIENCIA

40 horas semanales, debe hablar
inglés, pago según experiencia.

Vacaciones pagadas.

Trabajo en los Suburbios de Chicago
Comuníquese con **Eddie**

773-858-3109**104 PROFESSIONAL SERVICE****104 PROFESSIONAL SERVICE****ABRIMOS CAÑOS**

• SE DESTAPAN TINAS,
LAVAMOS• Y SEWER LINES

*Cicero, Berwyn, Chicago**y Suburbios***773-406-4670**

North Lawndale DAY OF BANKING

February 21st
5 - 7 PM

Douglass Branch Library
3533 W. 13th Street

**Join us for an informative event where you
will learn about:**

- Opening a bank account
- Understanding your credit
- Homebuying options

FREE EVENT



WINTRUST



BANK ONE

Representative
Yolanda Morris